



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2008/14
6 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят пятая сессия

Женева, 28-31 октября 2008 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Положения подразделов 6.12.2.1 и 4.7.2.1, касающиеся смесительно-зарядных
машин (MEMU)

Передано правительством Швейцарии*

* Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 1 с) положения о круге ведения Рабочей группы, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1; в нем предусматривается, что Рабочая группа разрабатывает и совершенствует Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	В подразделах 6.12.2.1 и 4.7.2.1 а) приводятся противоречивые указания в отношении требований, касающихся официального утверждения типа, проверок и испытаний, маркировки. Цель настоящего предложения состоит в том, чтобы устранить это несоответствие.
Предлагаемое решение:	Исключить из подраздела 4.7.2.1 а) ссылку на подраздел 4.3.2.4.
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.15/2008/4, INF.21 (восемьдесят четвертая сессия) ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1 ECE/TRANS/WP.15/197, пункты 55-66

Введение

1. В документе INF.21, представленном на сессии Рабочей группы WP.15, состоявшейся в мае 2008 года, правительство Швейцарии подняло вопрос об одном противоречии в существующих положениях, на который к настоящему времени был дан лишь частичный ответ во время майской сессии. Речь идет о противоречии между требованием подраздела 6.12.2.1 о соблюдении положений главы 6.8, с одной стороны, и исключением подраздела 4.3.1.4, предусмотренным в подразделе 4.7.2.1, – с другой.

2. Добавленное на майской сессии 2008 года к подразделу 4.7.2.1 вводное предложение подтверждает, что положения главы 6.12 должны применяться в контексте главы 4.7.

"4.7.2.1 В отношении эксплуатации цистерн в соответствии с главой 6.12 применяются следующие положения".

3. Однако из-за нехватки времени не все последствия этого добавления были отражены в остальных текстах главы 4.7 на майской сессии 2008 года. В этом добавленном предложении четко указано, что цистерны должны соответствовать требованиям главы 6.12. В подразделе 6.12.2.1 говорится, что "цистерны должны отвечать требованиям главы 6.8". Это положение включено также в раздел 6.12.3, в котором говорится, что должны соблюдаться требования раздела 6.8.2. Следовательно, это означает, что должны соблюдаться требования подразделов 6.8.2.3 (официальное утверждение типа),

6.8.2.4 (проверки и испытания) и 6.8.2.5 (маркировка). Однако в подразделе 4.7.2.1 пользователям сообщается, что положения подраздела 4.3.1.4 не являются обязательными.

4. Нелогично предусматривать в главе 4.7, касающейся использования MEMU, освобождение от требований главы 6.12, касающейся конструкции MEMU.

Предложение

5. Исключить из подраздела 4.7.2.1 а) ссылку на подраздел 4.3.1.4.

Обоснование

6. Нет причин, которые обосновывали бы неприменение к MEMU положений, касающихся официального утверждения типа (6.8.2.3), проверок и испытаний (6.8.2.4) и маркировки (6.8.2.5) цистерн, перевозимых на MEMU.

7. Освобождение от требований включено в подраздел 4.7.2.1 а) без явных причин, и оно противоречит положениям главы 6.12. В главе 4.7 пользователям сообщается ошибочная информация. Эта серия положений не представляет для перевозчиков, использующих другие типы цистерн, непреодолимой технической трудности. Нет причин, которые оправдывали бы особенную трудность для перевозчиков, пользующихся MEMU, выполнять правила, применимые к цистернам в целом. Это тем более не поддается пониманию, если рассматривать тип опасности, которую представляют собой MEMU. Речь идет о транспортных средствах, перевозящих исключительно компоненты для производства взрывчатых веществ. Потенциальный риск взрыва постоянен в случае смешения перевозимых компонентов. Кроме того, вещества классов 3, 5.1, 6.1 и 8, могущие входить в состав взрывчатого вещества и не представляющие никакой опасности взрыва при их перевозке отдельно от других веществ, подчиняются всем положениям, касающимся официального утверждения типа, периодических проверок и маркировки цистерн, когда они не перевозятся на MEMU. Непонятно, почему одно то обстоятельство, что они грузятся совместно на MEMU, должно обосновывать неприменение минимальных правил наблюдения, контроля и слежения, которые являются общими для всех цистерн в соответствии с ДОПОГ. И это даже при том, что на MEMU присутствует дополнительный риск образования взрывчатого вещества в случае, если перевозимые компоненты вступают в соприкосновение друг с другом. Такой подход заставляет основательно усомниться в правильности предусмотренных в настоящее время в ДОПОГ мер, касающихся официального утверждения типа, периодических проверок и маркировки цистерн, перевозящих невзрывоопасные вещества.

8. По мнению правительства Швейцарии, включение на майской сессии текста, в котором содержится ссылка на соответствие с главой 6.12, подтверждает желание подчинить эти цистерны общим правилам ДОПОГ. Нет никакой необходимости в освобождении от требований. Поэтому следует соответствующим образом исправить текст подраздела 4.7.2.1 а), чтобы не вводить в заблуждение пользователей.
